

RENNBÜGEL
KOMPAKTBÜGEL



BENUTZERHANDBUCH



EINLEITUNG

Vorwort	4
Lightweight online	4
Zeichenerklärung	4
Dein Lenkerbügel	5
Registrierung	5
Technische Daten	5

SICHERHEIT

Bestimmungsgemäße Verwendung	6
In eigener Sache	6
Grundlegende Sicherheitshinweise	6
... zu Montage & Wartung	6
... zu Unterwegs	7
... zu Transport & Aufbewahrung .	7
Entsorgung	7

MONTAGE

Lenkerbügel montieren	8
Bremsgriffe montieren	8
Lenkeraufsatz montieren	9

WARTUNG

Regelmäßige Wartung	10
-------------------------------	----

SPIELREGELN

Sachmangelhaftung	11
Garantie	11
Service	11
Crashreplacement	11

Vorwort

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank – Du hast Dich für den besten Lenkerbügel der Welt entschieden. Handarbeit für Beinarbeit. Entwickelt in Deutschland Das vorliegende Handbuch ist fester Bestandteil Deines Lightweight Produkts und gibt Dir wichtige Informationen zur sicheren Verwendung Deines Lightweight Lenkerbügels.

Die Sicherheit unserer Kunden liegt uns am Herzen. Bitte studiere dieses Handbuch sorgfältig, bevor Du Deinen Lenkerbügel montierst oder zum ersten Mal mit ihm fährst.

⚠ WARNUNG Das Nichtbeachten der Hinweise in diesem Handbuch kann zu Unfällen mit Todesfolge oder schwerer Verletzung führen.

Unsere Hinweise haben Gründe – zu diesen gehört insbesondere unsere Sorge um Deine persönliche Sicherheit!

Beachte und befolge stets alle Hinweise zu Montage, Wartung und Gebrauch und bedenke bitte, dass selbst das beste Produkt versagen kann, wenn es unsachgemäß behandelt wird.

Dies gilt auch für Bauteile anderer Hersteller, die an Deinem Fahrrad montiert sind (Bremsgriffe, Lenkervorbau etc.).

Beachte und befolge stets auch deren Bedienungsanleitungen.

Bewahre dieses Handbuch auch für andere Benutzer Deines Lenkerbügels auf. Stelle sicher, dass jeder Benutzer das vorliegende Handbuch liest, versteht und beachtet.

Solltest Du Deinen Lenkerbügel je verkaufen oder verschenken, dann übergib dieses Handbuch dem neuen Besitzer.

Wir wünschen viel Erfolg und stets gute Fahrt mit Deinem Lightweight Lenkerbügel.

Dein Lightweight-Team

Lightweight online

Unter www.lightweight.info findet sich vieles, was Dich interessieren dürfte.

Zubehör, Ersatzteile und Bekleidung im **FANLAGER**, häufig gestellte Fragen in den **FAQs**, Wissenswertes unter **NEWS & PRESSE** und zahlreiches mehr.

Wir freuen uns auf Deinen Besuch!

Zeichenerklärung

Im vorliegenden Handbuch triffst Du auf folgende Symbole und Kennzeichnungen:

☞ Der Zeigefinger fordert Dich auf, etwas zu tun.

➔ Der Pfeil zeigt Folgen oder wichtige Voraussetzungen.

ⓘ Dieser Hinweis gibt Dir Zusatzinformationen oder Tipps.

RENNBÜGEL: Derartig gekennzeichnete Hinweise beziehen sich nur auf die entsprechende Baureihe bzw. deren Derivat.

⚠ WARNUNG Der Hinweis **WARNUNG** warnt vor einem gefährlichen Umstand, der, wenn nicht vermieden, zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann.

⚠ VORSICHT Der Hinweis **VORSICHT** warnt vor einem gefährlichen Umstand, der, wenn nicht vermieden, zu geringer oder mäßiger Verletzung führen kann.

⚠ ACHTUNG Der Hinweis **ACHTUNG** warnt vor drohenden Materialschäden.

- Der Punkt gibt Dir an, wie Du einen gefährlichen Umstand bzw. drohende Materialschäden vermeiden kannst.



Dein Lenkerbügel

Registrierung

In jeden Lightweight Lenkerbügel ist ein Chip einlaminiert, der einen 10-stelligen Code enthält – die Chipnummer. Hierdurch ist die unverwechselbare Registrierung jedes einzelnen Lenkerbügels möglich.

- ① Nur registrierte oder vom eventuellen Nachbesitzer umregistrierte Lightweight Produkte genießen unsere Garantie- und Serviceregelungen!
- ① Um Deinen Lightweight Lenkerbügel registrieren bzw. umregistrieren lassen zu können, findest Du die hierfür erforderliche Chipnummer entweder direkt am Lenkerbügel oder an der hierfür vorgesehenen Stelle auf der letzten Seite dieses Handbuchs. (Abb. 1)
- ☞ Lass Deinen Lightweight Lenkerbügel unter www.lightweight.info >>> SERVICE registrieren bzw. umregistrieren.
- Unsere Garantie- und Serviceregelungen stehen zu Deiner Verfügung.

Technische Daten

	Breite (Mitte–Mitte) (mm)	Tiefe (Drop) (mm)	Reichweite (Reach) (mm)	Vorbau-Lenker Klemmung Breite / Ø min.–max. (mm)	Zugelassener Einsatzbereich *	Zugelassenes Gesamtgewicht max. (kg/lb)**
BAUREIHE						
RENNBÜGEL	400/420/440	136	79	35–50/31,8	Straße	120/265
KOMPAKTBÜGEL		123	75			

* Straße = gepflasterter bzw. geteeter Untergrund · Allround = Straße und Querfeldein (CrossCountry) · Bahn = Velodrom

** Zugelassenes Gesamtgewicht = Fahrer + Fahrrad + Gepäck

- ① Alle Maße innerhalb der Technischen Daten verstehen sich mit den entsprechenden Toleranzen und können von deinem Lightweight Produkt geringfügig abweichen.
- ① Alle Lightweight Produkte entstehen in Handarbeit – Abweichungen in Farbe und Oberflächenstruktur sind charakteristische Merkmale dieser qualitativ hochwertigen Vorgehensweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠️ WARNUNG

Eine andere als die bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Unfällen mit Todesfolge oder schwerer Verletzung führen.

Dein Lightweight Lenkerbügel ist ausschließlich konzipiert:

- für die Montage an handelsüblichen Rennrädern.
- für den Einsatz auf gepflastertem, bzw. geteertem Untergrund (Straße).
- für die Montage an einem handelsüblichen Lenkervorbau.
- für die Montage handelsüblicher Rennrad-Bremsgriffe.
- **KOMPAKTBÜGEL:** für die Montage handelsüblicher Lenkeraufsätze (Auflieger, Clip-Ons, Triathlon-Bügel etc.).

In eigener Sache

Bitte bedenke, dass Radfahren gefährlich sein kann – sowohl für Dich selbst und andere Verkehrsteilnehmer, als auch für Dein Fahrrad und seine Komponenten.

Trotz Verwendung von Schutzausrüstung und sämtlicher Sicherheitseinrichtungen kann es zu Unfällen kommen, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen.

Darüber hinaus gefährdest Du durch nicht fachgerecht ausgeführte Montage- und Wartungsarbeiten Deine Ansprüche in Sachmangelhaftung und Garantie!

Halte Dein Fahrrad stets in technisch einwandfreiem Zustand. Wartung und Pflege verlängern die Lebensdauer Deines Fahrrads und dessen Komponenten erheblich und dienen Deiner persönlichen Sicherheit!

Solltest Du den Verdacht haben, Dein Fahrrad könnte schadhaft sein oder nicht korrekt funktionieren, verzichte auf die Benutzung und suche eine Fahrrad-Fachwerkstatt auf!

Profitiere darüber hinaus von Deinem gesunden Menschenverstand und handle nicht unvernünftig!

Grundlegende Sicherheitshinweise

... zu Montage & Wartung

⚠️ WARNUNG

Unfallgefahr durch beschädigten Lenkerbügel.

- Überschätze nicht Deine technischen Fähigkeiten – lass Montage- und Wartungsarbeiten in einer Fahrrad-Fachwerkstatt durchführen. Nur dort ist die fachgerechte Ausführung gewährleistet.
- Beachte und befolge stets alle Hinweise zu Montage, Wartung und Gebrauch und bedenke bitte, dass selbst das beste Produkt versagen kann, wenn es unsachgemäß behandelt wird. Dies gilt auch für Bauteile anderer Hersteller, die an Deinem Fahrrad montiert sind (Bereifung, Schnellspanner, Bremsen etc.). Beachte und befolge stets auch deren Bedienungsanleitungen.
- Nimm keinesfalls unerlaubte Veränderungen an Deinem Lenkerbügel vor (z. B. anbohren, schleifen, feilen, lackieren etc.).
- **RENNBÜGEL:** Montiere keinesfalls Anbauteile mit Schraubklemmung (Auflieger, Clip-Ons, Triathlon-Bügel etc.) an Deinem Lenkerbügel.
- Montiere keinesfalls Anbauteile mit Innenklemmung (Lenkerend-Schalthebel etc.) an Deinem Lenkerbügel.
- Halte stets alle angegebenen min. / max.-Werte ein – siehe **Technische Daten**, Seite 5.
- Verwende ausschließlich einen hochwertigen Lenkervorbau.
- **KOMPAKTBÜGEL:** Verwende ausschließlich einen hochwertigen Lenkeraufsatz (Auflieger, Clip-Ons, Triathlon-Bügel etc.).
- Verwende bei Montageschritten, die ein bestimmtes Anziehdrehmoment einer Schraubverbindung fordern, stets einen Drehmomentschlüssel, der für das geforderte Drehmoment ausgelegt ist.

ACHTUNG

Scharfe Lösungsmittel (z.B. Lackverdünner, Nitro etc.) können die Oberfläche Deiner Lightweight Komponenten angreifen.

- Verwende bevorzugt Wasser und übliche Lackpflegemittel.
- Isopropanol, Spiritus oder Benzin dürfen vorsichtig verwendet

werden – vermeide hierbei allerdings kräftiges Reiben und lange Einwirkzeiten sowie jeglichen Kontakt mit dem Dekor.

... zu Unterwegs

⚠️ WARNUNG

Unfallgefahr durch beschädigten Lenkerbügel.

- Kontrolliere Deinen Lenkerbügel unbedingt vor jeder Fahrt auf Beschädigungen (Beulen, Kratzer, Risse, großflächige Abschürfungen etc.). Schicke uns Deinen Lenkerbügel vor weiterem Gebrauch zur Begutachtung ein, wenn Schäden erkennbar sind oder wenn Du Zweifel an der Unversehrtheit hast.
- Fahre keinesfalls mit beschädigtem Lenkerbügel.
- Fahre keinesfalls nach einem Sturz weiter mit Deinem Fahrrad. Schicke uns Deinen Lenkerbügel in einem solchen Fall zur Begutachtung ein, auch wenn keine äußerlichen Schäden erkennbar sind.
In Deinem eigenen Interesse solltest Du so auch mit den weiteren Komponenten anderer Hersteller, die an Deinem Fahrrad verbaut sind, verfahren.
- **KOMPAKTBUGEL:** Stütze Dich keinesfalls auf Deinem Lenkeraufsatz ab, während Du im Stehen fährst (Wiegetritt).
- Fahre mit Deinem Lenkerbügel nicht unter -10 °C (14 °F) und nicht über 45 °C (113 °F) Umgebungstemperatur.

Unfallgefahr durch Fehlverhalten beim Fahren oder unsachgemäße Ausrüstung.

- Beachte stets die Straßenverkehrsordnung des Landes in dem Du mit Deinem Fahrrad unterwegs bist.
- Trage beim Radfahren stets einen qualitativ guten (z. B. ANSI-zertifizierten), neuwertigen Fahrradhelm und Bekleidung, die eng anliegt, Dich aber nicht behindert.
- Fahre nur mit Deinem Fahrrad, wenn Du in guter körperlicher Verfassung bist und sich Dein Fahrrad mit all seinen Komponenten in einwandfreiem Zustand befindet.

... zu Transport & Aufbewahrung

⚠️ WARNUNG

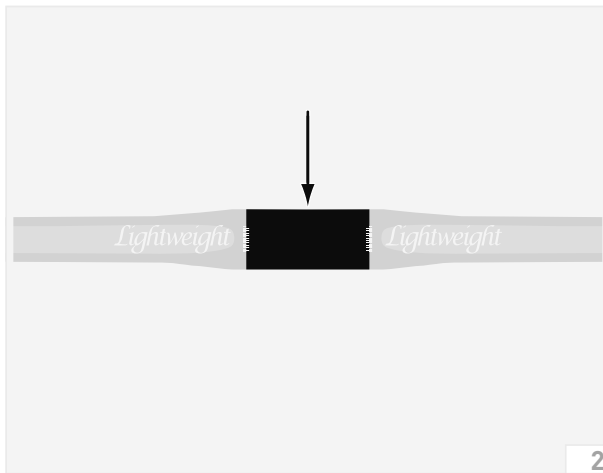
Unfallgefahr durch beschädigten Lenkerbügel.

- Schütze Deinen Lenkerbügel vor seitlichem Druck. Dies gilt insbesondere beim Transport sowie bei der Verwendung eines Lenkeraufsatzes.
- Fixiere Dein Fahrrad beim Transport auf einem Auto-Dachträger o. ä. keinesfalls an Lenkerbügel oder Lenkeraufsatz.
- Bewahre Deinen Lenkerbügel nicht unter -15 °C (5 °F) und nicht über 55 °C (131 °F) Umgebungstemperatur auf.

Entsorgung

Entsorge ein defektes oder nicht mehr im Gebrauch befindliches Carbon Produkt mit Deinem normalen Rest- bzw. Hausmüll oder informiere Dich bei Deinem örtlichen Entsorger über andere Möglichkeiten (z.B. Recycling).

Gerne kannst Du uns ein entsprechendes Produkt auch zurücksenden – wir entsorgen dieses dann umweltgerecht für Dich – siehe **Crashreplacement**, Seite 11.



Lenkerbügel montieren

⚠️ WARNUNG Unfallgefahr durch plötzlich brechenden Lenkerbügel aufgrund ungeeigneter Vorbau-Lenker Klemmung.

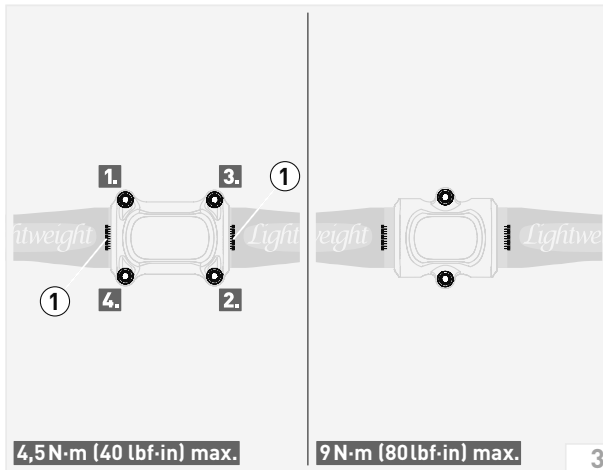
- Verwende ausschließlich einen hochwertigen Lenkervorbau – bevorzugt mit 4-Schrauben Vorbau-Lenker Klemmung.
- Stelle sicher, dass die Dimensionen der Vorbau-Lenker Klemmung den geforderten Maßen entsprechen – siehe **Technische Daten**, Seite 5.
- Stelle sicher, dass die Ränder der Vorbau-Lenker Klemmung keinesfalls scharfkantig sind.
- Stelle sicher, dass die Ränder der Vorbau-Lenker Klemmung sauber entgratet bzw. – im günstigsten Fall – leicht angefasst oder abgerundet sind.
- Überschreite keinesfalls das maximal zugelassene Anziehdrehmoment.

⚠️ WARNUNG Unfallgefahr durch versagende Vorbau-Lenker Klemmung.

- Entfette den Klemmbereich von Lenkerbügel und Lenkervorbau gründlich.
- Trage keinesfalls Fett oder Carbon-Montagepaste im Klemmbereich auf. (Abb. 2)

☞ Montiere Deinen Lenkerbügel am Lenkervorbau – die Markierung [1] hilft Dir beim exakt mittigen Ausrichten.

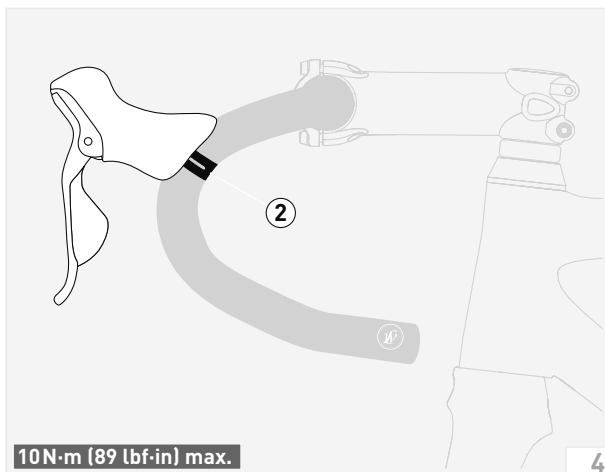
☞ Ziehe die Klemmschrauben des Lenkervorbaus schrittweise und über Kreuz gleichmäßig fest, bis sich der Lenkerbügel nicht mehr verdrehen lässt. Überschreite keinesfalls das zugelassene Anziehdrehmoment von **max. 4,5 N·m (40 lbf·in)** bei 4-Schrauben Vorbau-Lenker Klemmung bzw. **max. 9 N·m (80 lbf·in)** bei 2-Schrauben Vorbau-Lenker Klemmung. (Abb. 3)



Bremsgriffe montieren

⚠️ WARNUNG Unfallgefahr durch plötzlich brechenden Lenkerbügel aufgrund ungeeigneter Bremsgriff-Lenker Klemmung.

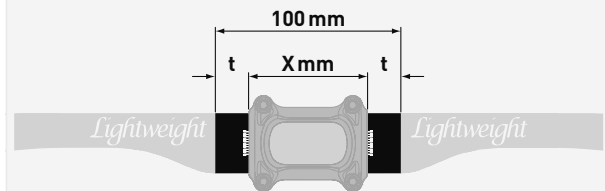
- Verwende ausschließlich hochwertige Bremsgriffe.
- Stelle sicher, dass die Ränder der Bremsgriff-Lenker Klemmung keinesfalls scharfkantig sind.
- Überschreite keinesfalls das maximal zugelassene Anziehdrehmoment. (Abb. 4)



- ☞ Montiere Deine Bremsgriffe nach den Angaben des Herstellers.
- ➔ Die Klemmschelle (2) soll innerhalb des Markierungsbereichs (0 ... 40) im inneren Lenkerbogen liegen. (Abb. 4)
- ⓘ Die Markierungen an innerem und äußerem Lenkerbogen helfen Dir beim exakten Ausrichten der Bremsgriffe auf gleiche Höhe.

- ☞ Kürze und verlege Deine Schalt- und Bremszüge nach den Angaben des Herstellers.
Fixiere die Außenhüllen mit Klebeband an 3–4 Stellen an Deinem Lenkerbügel.
- ☞ Wickle ein neues Lenkerband gleichmäßig und mit mäßigem Zug – beginne damit am Unterlenker.

KOMPAKTBUGEL:
 $[100 \text{ mm} - X \text{ mm}] : 2 = t \text{ mm max.}$
 $\emptyset = 31,8 \text{ mm}$



KOMPAKTBUGEL: Lenkeraufsatz montieren

⚠ WARNUNG Unfallgefahr durch plötzlich brechenden Lenkerbügel aufgrund ungeeigneter Lenkeraufsatz-Lenker Klemmung.

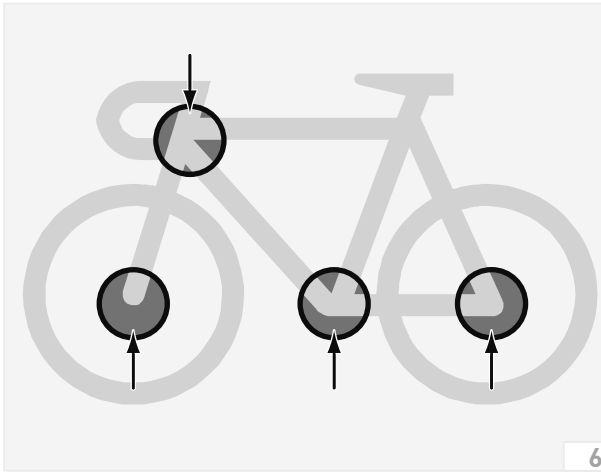
- Verwende ausschließlich einen hochwertigen Lenkeraufsatz.
- Stelle sicher, dass die Dimensionen der Lenkeraufsatz-Lenker Klemmung den geforderten Maßen entsprechen. (Abb. 5)
- Stelle sicher, dass die Ränder der Lenkeraufsatz-Lenker Klemmung keinesfalls scharfkantig sind.
- Stelle sicher, dass die Ränder der Lenkeraufsatz-Lenker Klemmung sauber entgratet bzw. – im günstigsten Fall – leicht angefasst oder abgerundet sind.
- Überschreite keinesfalls das maximal zugelassene Anziehdrehmoment.

⚠ WARNUNG Unfallgefahr durch versagende Lenkeraufsatz-Lenker Klemmung.

- Entfette den Klemmbereich von Lenkerbügel und Lenkeraufsatz gründlich.
- Trage keinesfalls Fett im Klemmbereich auf.
Carbon-Montagepaste darfst Du verwenden um das erforderliche Anziehdrehmoment zu verringern.

5N-m (44 lbf-in) max.

5



Regelmäßige Wartung

Für die Regelmäßigkeit der Wartungsarbeiten an Deinem Fahrrad sind sowohl die Häufigkeit der Benutzung als auch Witterungseinflüsse maßgebend. Führe die nachfolgenden Wartungsschritte umso häufiger aus, als Du Dein Fahrrad unter extremen Bedingungen benutzt (Regen, Schmutz, hohe Kilometerleistung etc.).

Stelle mit Deinen regelmäßigen Wartungsarbeiten sicher, dass sich Dein Fahrrad stets in sauberem Zustand befindet und fachgerecht mit Schmier- und Pflegemitteln versehen ist. Informiere Dich im Fachhandel über geeignete Schmier- und Pflegemittel und deren fachgerechte Anwendung.

ACHTUNG Verwende zur Reinigung Deines Fahrrads keinesfalls einen Hochdruck-Reiniger oder Dampfstrahler – die Dichtungen in Deinen Fahrradkomponenten halten diesem Druck nicht stand. Korrosion und Materialschäden sind die Folge.

Gehe selbst mit einem Wasserschlauch vorsichtig um – ziele insbesondere nie direkt auf die Lagerbereiche. (Abb. 6)

- ☞ Überprüfe während der Reinigung Deinen Lenkerbügel stets auf Beschädigungen (Beulen, Kratzer, Risse, großflächige Abschürfungen, Abnutzung etc.).
- ☞ Überprüfe regelmäßig alle Schrauben auf festen Sitz – beachte hierbei die betreffenden Anziehdrehmomente.
- ☞ Ersetze regelmäßig Dein Lenkerband.
- ☞ Stelle regelmäßig die Leichtgängigkeit Deiner Schalt- und Bremszüge sicher.
- ☞ Reinige regelmäßig den vollständigen Antrieb (Ritzel, Kettenblätter, Kette, Schaltwerk, Umwerfer) Deines Fahrrads.
- ☞ Öle regelmäßig sparsam Deine Fahrradkette.

- ① Bitte nimm Kontakt mit unserer Reparaturabteilung auf, bevor Du uns ein defektes Lightweight Produkt zurücksendest!
Bei Rücksendungen ohne vorangegangene Absprache stellen wir entstandene Versandkosten konsequent in Rechnung!
- ① Bitte sende uns ein defektes Lightweight Produkt stets ausreichend freigemacht – unfreie Sendungen werden von uns nicht akzeptiert und gehen zurück an den Absender!
Bitte sende uns einen defekten Lenkerbügel stets ohne Zubehör (Vorbau, Bremsgriffe usw.), andernfalls wir für mögliche Schäden und Verluste an vorgenannten Teilen keine Haftung übernehmen. Im Übrigen behalten wir uns ausdrücklich vor, Lenkerbügel die nicht dieser Anforderung entsprechen, auf Kosten des Einsenders unbearbeitet zurückzusenden.
- ① Vor Rücksendungen aus Ländern außerhalb Deutschlands nimm bitte Kontakt mit dem entsprechenden Importeur auf. Dieser übernimmt für Dich die Kommunikation mit unserer Reparaturabteilung.
Deinen zuständigen Importeur findest Du unter:
www.lightweight.info >>> KONTAKT >>> IMPORTEURE

Sachmangelhaftung

Wir gewähren auf alle Lightweight Produkte die gesetzliche Sachmangelhaftung (Gewährleistung) auf Material und Verarbeitung. Innerhalb dieses Zeitraumes ersetzen wir fehlerhafte Produkte, ohne dass hieraus Kosten für den Benutzer entstehen. Der Haftungszeitraum beginnt mit dem Ersterwerb des entsprechenden Lightweight Produktes. Unsere Haftungszusage erstreckt sich nicht auf Schäden, die sich aus normalem Verschleiß, Unfällen, unsachgemäßen Veränderungen, Fahrlässigkeit oder unsachgemäßer Handhabung und Verwendung ergeben. Ebenso ausgeschlossen ist unsere Haftungszusage, wenn Repara-

turen oder sonstige Eingriffe an Lightweight Produkten durch von uns nicht autorisierte Personen vorgenommen wurden. Darüber hinaus haften wir nicht für mittelbare oder Folgeschäden, die sich aus vorstehendem Absatz ergeben.

- ① Nur registrierte oder vom eventuellen Nachbesitzer umregistrierte Lightweight Produkte genießen unsere Garantie- und Serviceregelungen! – siehe **Registrierung**, Seite 5!

Garantie

Wir garantieren während 5 Jahren ab Rechnungsdatum die von uns zugesicherten Eigenschaften der Lightweight Lenkerbügel. Innerhalb dieses Zeitraums ersetzen wir jeden Lightweight Lenkerbügel, der diesen Eigenschaften nicht entspricht.

- ① Schicke uns Deinen Lenkerbügel nach 5 Jahren oder 30.000 km Gebrauch zur Begutachtung ein, wir können Dir dann unseren zuverlässigen Rat hinsichtlich Weiterverwendung oder ggf. notwendigem Austausch geben.

Service

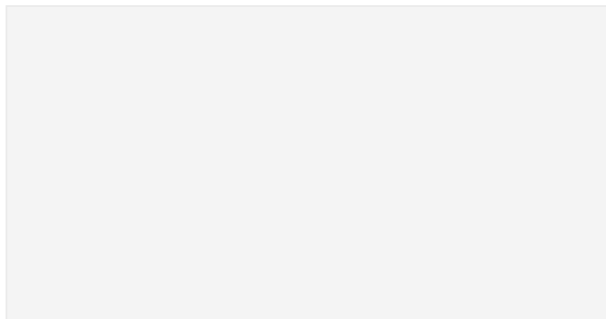
Crashreplacement

Bei irreparablen Schäden (z.B. durch Unfall) gewähren wir Dir einen Nachlass i. H. v. 30% auf den jeweiligen Listenpreis bei Kauf eines neuen Lightweight Produktes als Ersatz.

Die Ersatzansprüche müssen direkt gegenüber der carbovation gmbh geltend gemacht werden.

Mit der Inanspruchnahme dieses Service geht das irreparable Lightweight Produkt automatisch entschädigungslos in unser Eigentum über.

Händler

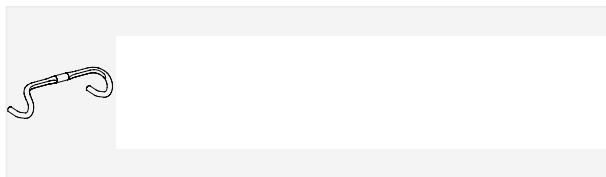


Die carbovation gmbh arbeitet ständig an der Verbesserung ihrer Produkte im Zuge der technischen Weiterentwicklung. Aus diesem Grund behalten wir uns Änderungen gegenüber den Abbildungen und Beschreibungen dieses Benutzerhandbuchs vor, ohne dass daraus ein Anspruch auf Änderungen an bereits ausgelieferten Produkten abgeleitet werden kann.

Technische Angaben, Maße und Gewichte verstehen sich mit entsprechenden Toleranzen. Nachdruck oder Übersetzung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der carbovation gmbh.

Alle Rechte nach dem Gesetz des Urheberrechts vorbehalten.

Chipnummer



Lightweight

carbovation gmbh

Otto-Lilienthal-Straße 15
88046 Friedrichshafen
Deutschland Germany

www.lightweight.info
mail@lightweight.info

Tel: +49 7541 3889 12
Fax: +49 7541 3889 55